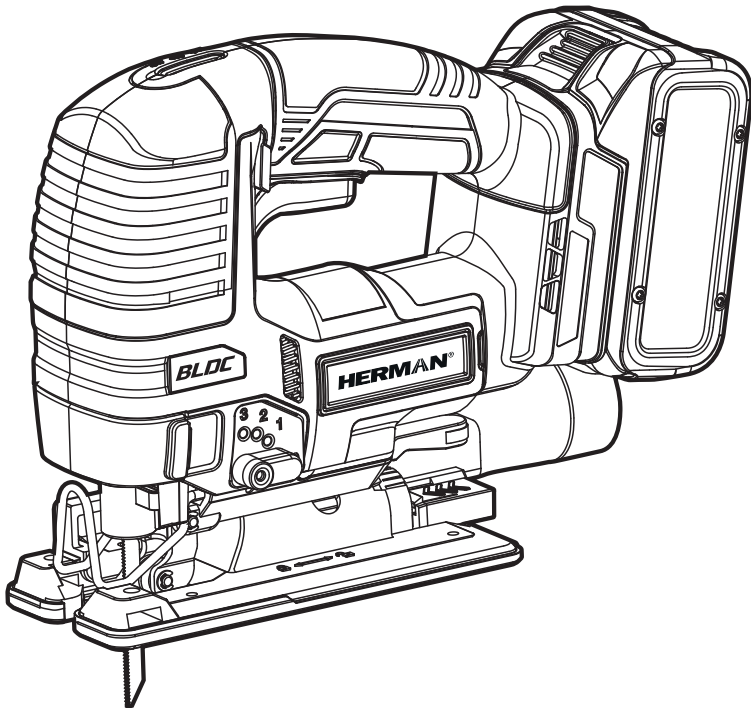
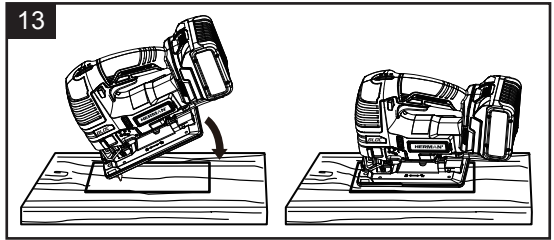
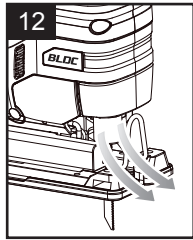
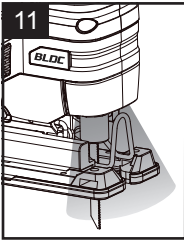
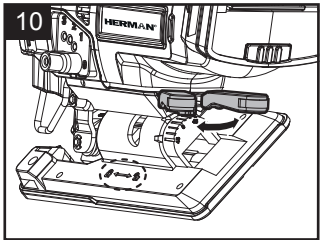
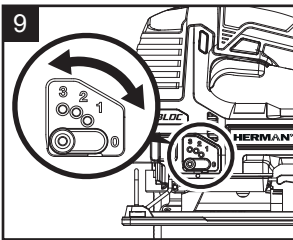
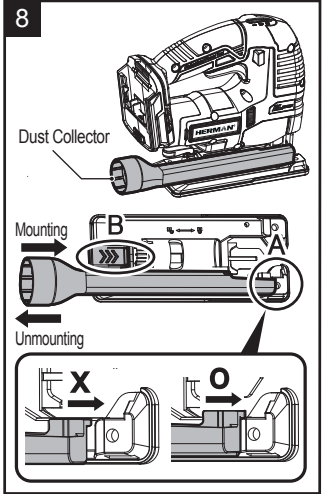
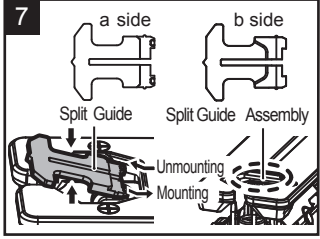
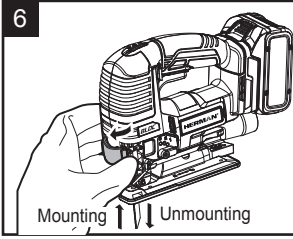
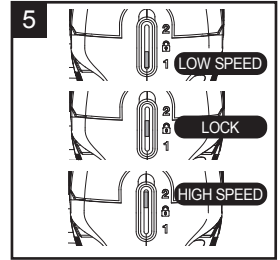
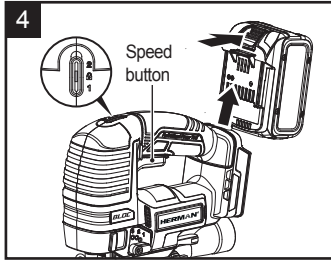
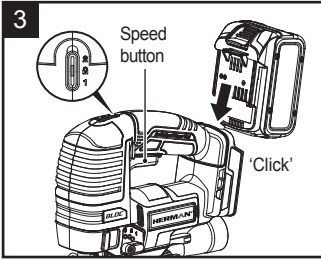
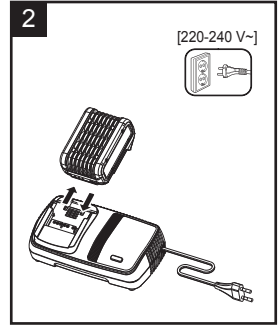
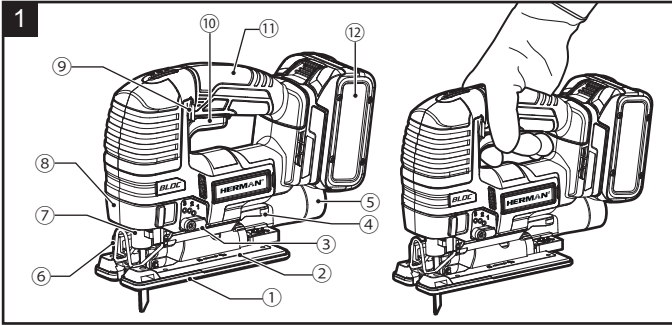


**HERMAN®**

# Akkumulátoros szűrőfűrész **AXJS 1801**



**CE**



# AKKUMLÁTOROS SZÚRÓFŰRÉSZ

## Az eredeti használati utasítás fordítása

Mielőtt elkezdje a munkát olvassa el ezt a használati utasítást és gondosan őrizze meg a szerszámmal együtt! Abban az esetben, ha átadja valakinek a kéziszerszámot gondoskodjon róla, hogy a használati utasítás is át legyen adva és olvassák el!

### Tartalom

1. A kéziszerszámra vonatkozó általános biztonsági előírások.....	1
2. Biztonsági utasítások a fűrészlapos kézfűrészekhez.....	3
3. Biztonsági utasítások a töltőkhöz.....	5
4. Biztonsági utasítások az akkumulátorokra vonatkozóan.....	5
5. Egyéb biztonsági figyelmeztetések.....	6
6. Használat előtti utasítások.....	7
7. Zaj és vibráció értékek.....	8
8. Műszaki adatok és a csomagolás tartalma.....	9
9. Az kéziszerszám felépítése és rendeltetése.....	9
10. Használati útmutató.....	10
11. Használati utasítás.....	10
12. Tanácsok a munkához.....	10
13. Töltő és akkumulátor.....	11
14. Karbantartás és javítás.....	12

### Megjegyzés

Mivel folyamatosan fejlesztjük termékeinket törekedve az egyre jobb minőségre, ezért a termékeink alakja vagy belső szerkezete előzetes figyelmeztetés nélkül megváltozhat.

## 1. A kéziszerszámra vonatkozó általános biztonsági előírások



**FIGYELMEZTETÉS:** Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és előírást. A

következőkben leírt előírások betartásának elmulasztása áramütésekhez, tűzhez és/vagy súlyos testi sérülésekhez vezethet. Kérjük a későbbi használatra gondosan őrizze meg ezeket az előírásokat.


**Az alább alkalmazott „készülék”** fogalom a továbbiakban a hálózati elektromos

kéziszerszámokat (hálózati csatlakozó kábelrel) és az akkumulátoros elektromos kéziszerszámokat (hálózati csatlakozó kábel nélkül) foglalja magában.

### 1) Munkabiztonság a munkahelyen

a) **Munka tisztán és jól megvilágított állapotban a munkahelyét.** A rendtelenség és a megvilágítatlan munkaterület balesetekhez vezethet.


b) **Ne dolgozzon a berendezéssel olyan robbanásveszélyes környezetben, ahol éghető folyadékok, gázok vagy porok vannak.** Az elektromos kéziszerszámok szikrákat keltenek, amelyek a port vagy a gőzöket meggyújthatják.

c)  **Tartsa távol a gyerekeket és az idegen személyeket a munkahelytől, ha az elektromos kéziszerszámot használja.** Ha elvonják a figyelmét, elvesztheti az uralmát a készülék felett.

### 2) Az elektromos készülék biztonsági előírásai

a) **A készülék csatlakozó dugójának bele kell illeszkednie a dugaszolóaljzatba. A csatlakozó dugót semmilyen módon sem szabad megváltoztatni.** Védőföldeléssel ellátott készülékekkel kapcsolatban ne használjon csatlakozó adaptert. A változtatás nélküli csatlakozó dugók és a megfelelő dugaszoló aljzatok csökkentik az áramütés kockázatát.

b) **Kerülje el a földelt felületek, mint például csövek, fűtőtestek, hűtőgépek és egyéb berendezések megérintését.** Az áramütési veszély megnövekszik, ha a teste le van földelve.


c)  **Tartsa távol az elektromos kéziszerszámot az esőtől vagy nedvességtől.** Ha víz és/vagy nedvesség hatol be egy elektromos kéziszerszámba, az megnöveli az áramütés veszélyét.

d) **Ne károsítsa meg a hálózati kábelt. A szerszámot soha ne hordozza a kábelnél fogva. Sohase húzza ki a hálózati csatlakozó dugót a kábelnél fogva. A csatlakozó dugót ne a kábel segítségével helyezze a csatlakozó aljzatba. Tartsa távol a kábelt hőforrásoktól, olajtól, éles élektől és sarkoktól és mozgó gépkalkatrésektől.** Egy megrongálódott vagy csomókkal teli kábel megnöveli az áramütés veszélyét.

- e) Ha egy elektromos kéziszerszámmal a szabad ég alatt dolgozik, csak szabadban való használatra engedélyezett hosszabbítót használjon. A szabadban való használatra engedélyezett hosszabbító használata csökkenti az áramütés veszélyét.
- f) Ha nem lehet elkerülni az elektromos kéziszerszám nedves környezetben való használatát, alkalmazzon egy hibaáram-védőkapcsolót, (RCD), melynek érzékenysége minimálisan 30 mA. Egy hibaáram-védőkapcsoló alkalmazása csökkenti az áramütés kockázatát.

### 3) A munkát végző személyek biztonsága

- a) Munka közben mindig figyeljen, özpontosítson és megdölgdoltan dolgozzon az elektromos kéziszerszámmal. Ha fáradt, ha kábítószerek vagy alkohol hatása alatt áll, vagy orvosságokat vett be, ne használja a berendezést. Egy pillanatnyi figyelmetlenség a szerszám használata közben komoly sérülésekhez vezethet.

- b)  Viseljen személyi védőfelszerelést és mindig viseljen védőszemüveget. A személyi védőfelszerelések, mint porvédő álarc, csúszásbiztos védőcipő, védősapka és fülvédő használata az elektromos kéziszerszám használata jellegének megfelelően csökkenti a személyi sérülések kockázatát.

- c) Kerülje el a készülék akaratlan üzembe helyezését. Győződjön meg arról, hogy az elektromos kéziszerszám ki van kapcsolva, a kapcsoló OFF helyzetben van, mielőtt bedugná a csatlakozó dugót a dugaszolóaljzatba, csatlakoztatná az akkumulátor-csomagot, és mielőtt felvenné és vinni kezdené az elektromos kéziszerszámot. Ha az elektromos kéziszerszám felemelése közben az ujját a kapcsolón tartja, vagy ha a készüléket bekapcsolt állapotban csatlakoztatja az áramforráshoz, ez balesetekhez vezethet.

- d) Az elektromos kéziszerszám bekapcsolása előtt okvetlenül távolítsa el a beállítószerszámokat vagy csavar kulcsokat. Az elektromos kéziszerszám forgó részeiben felejtett beállítószerszám vagy csavar kulcs sérüléseket okozhat.

- e) Figyeljen a stabil alapállásra, ügyeljen arra, hogy mindig biztosan álljon és az egyensúlyát megtartsa. Így az elektromos

kéziszerszám felett váratlan helyzetekben is jobban tud uralkodni.


- f) Viseljen megfelelő ruhát. Ne viseljen bő ruhát vagy ékszereket. Tartsa távol a haját, szakállát, ruháját és a kesztyűjét a mozgó részekről. A bő ruhát, az ékszereket és a hosszú hajat vagy szakállat a mozgó alkatrészek magukkal ránthatják.

- g) Ha az elektromos kéziszerszámra csatlakoztathatók a por elszívásához és összegyűjtéséhez szükséges berendezések, akkor ellenőrizze, hogy azok megfelelő módon hozzá vannak kapcsolva a készülékhez és rendeltetésüknek megfelelően működnek. A porgyűjtő berendezések használata csökkenti a munka során keletkező por veszélyes hatását.

- h) SOHA ne engedje, hogy a termékkel való kényelem és ismeretség (ismételt használat) helyettesíti a szerszámra vonatkozó biztonsági szabályok pontos betartását.

### 4) Munkabiztonság az elektromos kéziszerszám használatakor és karbantartásakor

- a) Ne terhelje túl az elektromos kéziszerszámot. A munkájához csak az arra szolgáló elektromos kéziszerszámot használja. Egy alkalmas elektromos kéziszerszámmal a megadott teljesítménytartományon belül jobban és biztonságosabban lehet dolgozni.
- b) Ne használjon olyan elektromos kéziszerszámot, amelynek a kapcsolója elromlott. Egy olyan elektromos kéziszerszám, amelyet nem lehet sem be-, sem kikapcsolni, veszélyes és meg kell javíttatni.

- c)  Húzza ki a csatlakozó dugót a dugaszolóaljzatból és/vagy az akkumulátor-csomagot az elektromos kéziszerszámból, mielőtt az elektromos kéziszerszámon beállítási munkákat végez, tartozékokat cserél vagy a szerszámot tárolásra elteszi. Ez az elővigyázatossági intézkedés meggátolja a szerszám akaratlan üzembe helyezését.

- d) A használaton kívüli elektromos kéziszerszámokat olyan helyen tárolja, ahol azokhoz gyerekek nem férhetnek hozzá. Ne hagyja, hogy olyan személyek használják az elektromos kéziszerszámot, akik nem ismerik a szerszámot, vagy nem olvasták el ezt az útmutatót. Az elektromos kéziszerszámok

veszélyesek, ha azokat gyakorlatlan személyek használják.

e) Végezzen karbantartást az elektromos kéziszerszámon. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek kifogástalanul működnek-e, nincsenek-e beszorulva, és nincsenek-e eltörve vagy megrongálódva olyan alkatrészek, amelyek hatással lehetnek az elektromos kéziszerszám működésére. A berendezés megrongálódott részeit a készülék használata előtt javíttassa meg. Sok olyan baleset történik, amelyet az elektromos kéziszerszám nem kielégítő karbantartására lehet visszavezetni.

f) Tartsa tisztán és éles állapotban a vágószerszámokat. Az éles vágóélekkel rendelkező és gondosan ápolott vágószerszámok ritkábban ékelődnek be és azokat könnyebben lehet vezetni és irányítani.

g) Az elektromos kéziszerszámokat, tartozékokat, betétszerszámokat stb. csak ezen előírásoknak és az adott készüléktípusra vonatkozó kezelési utasításoknak megfelelően használja. Vegye figyelembe a munkafelvételeket és a kivitelezendő munka sajátosságait. Az elektromos kéziszerszám eredeti rendeltetésétől eltérő célokra való alkalmazása veszélyes helyzetekhez vezethet.

h) Tartsa a fogantyúkat és a fogófelületeket szárazon, tisztán, olaj- és zsírintemesen.

## 5) Akkumulátoros szerszámok használata és karbantartása

a) **Csak a gyártó által megadott töltővel töltsd a készüléket.** Az egyik akkumulátortípushoz alkalmas töltő tüzet okozhat, ha egy másik, nem megfelelő típust helyez be.

b) **Csak a szerszám gyártója által ajánlott akkumulátorokat használjon.** Más típusú elemek használata tüzet vagy sérülést okozhat.

c) **Amikor nem használja, az akkumulátort fémtárgyaktól, például gemkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól vagy más apró fémtárgyaktól távol tárolja, amelyek rövidre zárhatják az akkumulátor érintkezőit.** Az akkumulátor érintkezőinek rövidre zárása égési sérüléseket vagy tüzet okozhat.

d) **Nem megfelelő körülmények között folyadék szivároghat ki az akkumulátorból. Kerülje a folyadékkal való érintkezést. Ha**

**véletlenül érintkezik ezzel a folyadékkal, mossa le az érintett területet vízzel. Szembe kerülés esetén mossa le az érintett területet és forduljon orvoshoz.** A szivárgó akkumulátorfolyadék bőrirritációt vagy égési sérüléseket okozhat.

e) **Ne használjon sérült vagy módosított akkumulátort vagy szerszámot.** A sérült vagy módosított akkumulátorok kiszámíthatatlanul viselkedhetnek, ami tüzet, robbanást vagy sérülésveszélyt okozhat.

f) **Ne tárolja a szerszámot vagy az akkumulátort olyan helyen, ahol a hőmérséklet meghaladja az 50 °C (122 °F) hőmérsékletet.**

g) **Az akkumulátor töltésekor kövesse a használati útmutatóban található utasításokat.** Az akkumulátor töltése és a szerszám használata a jelen használati útmutatóban megadott hőmérsékleti tartományon kívül károsíthatja az akkumulátort, vagy tüzet okozhat.

## 6) Javítás

h) **Javítással csak olyan szakképzett javítóműhelyre bizza a szerszámot, amely eredeti cserealkatrészeket használ.** Ez biztosítja a szerszám biztonságának megőrzését.

i) **Soha ne javítson sérült akkumulátorokat.** Az akkumulátorok javítását csak a gyártó vagy egy erre felhatalmazott műhely végezheti.

## 2. Biztonsági utasítások a fűrészlapos kézfűrészekhez

### 1) Szűrőfűrészrel kapcsolatos biztonsági előírások

a) Ha olyan tevékenységet végez, ahol a vágóeszköz érintkezhet rejtett vezetékkel vagy a saját vezetékével, tartsa az elektromos szerszámot a szigetelt fogófelületeknél fogva. A "feszültség alatt álló" vezetékkel érintkező vágóeszköz a nem védett fém alkatrészek "feszültség alá kerülését" okozhatja, és a kezelőt áramütés érheti. Használjon szorítókat vagy más praktikus eszközöket a munkadarab stabil felületen történő rögzítésére és alátámasztására. Ha a munkadarabot kézzel tartja, vagy a testének támasztja, az instabil, és az irányítás elvesztéséhez vezethet.

b) Mindig az adott anyaghoz és alkalmazáshoz megfelelő porvédő maszkot/légzőkészüléket használjon.

- c) A kapcsoló bekapcsolása előtt győződjön meg arról, hogy a penge nem ér a munkadarabhoz. Ellenkező esetben fennáll a visszarúgás veszélye.
- d) Mielőtt a pengét elhúzza a munkadarabtól, kapcsolja ki a szerszámot, és mindig várja meg, amíg a penge teljesen megáll. Ellenkező esetben fennáll a visszarúgás veszélye.
- e) Ne érintse meg a pengét vagy a munkadarabot közvetlenül a munka után, ezek rendkívül forróak lehetnek, és égési sérüléseket okozhatnak.
- f) Mindkét kezét tartsa távol a fűrészelési területtől. Ne nyúljon a munkadarab alá. A fűrészlappal való érintkezés esetén fennáll a súlyos sérülés veszélye.
- g) Ellenőrizze, hogy elegendő hely van-e a munkadarab alatt. Ha a fűrészlap akadályba ütközik, visszarúgás léphet fel.
- h) Csak sérülésmentes fűrészlapokat használjon. A sérült vagy tompa fűrészlapok munka közben eltörhetnek vagy befolyásolhatják a vágási műveletet, illetve visszarúgást okozhatnak.
- i) Mielőtt a fűrészlapot elhúzza a munkadarabtól, kapcsolja ki a szerszámot, és mindig várja meg, amíg a fűrészlap teljesen megáll. Ellenkező esetben megsérülhet, vagy visszarúgáshoz vezethet.
- j) Használjon szorítókat vagy más praktikus módszert a munkadarab rögzítésére és stabil felületen való alátámasztására. Ha a munkadarabot kézzel tartja, vagy a testének támasztja, az instabil, és az irányítás elvesztéséhez vezethet. Ellenkező esetben visszacsapódás léphet fel.
- k) Használjon megfelelő felszerelést a rejtett elektromos vezetékek és vezetékek felkutatására, vagy lépjen kapcsolatba a helyi közműszolgáltatókkal. A feszültség alatt álló elektromos vezetékekkel való érintkezés tüzet okozhat, vagy áramütést eredményezhet. Gázvezeték sérülése robbanáshoz vezethet. Egy vízvezeték áthatolása vagyoni kárt okoz vagy áramütést eredményezhet.
- l) Az elektromos szerszámokat mindkét kezével erősen fogja meg, és munka közben stabil testtartást vegyen fel. Biztonságosabb az elektromos szerszámokat két kézzel vezetni.
- m) Rögzítse a munkadarabot. A szorítóbilincsekkel vagy csavarokulcsba szorított munkadarab biztonságosabb, mint a kézben tartott.

- n) Optimális feltételek a forgácslap vágásához. P-LB-Reg osztályú forgácslap vágása az ISO 16893-1:2008 szabvány szerint, sűrűség (610±60) kg/m<sup>3</sup>, vastagság (38±2) mm, minimális hossza 500 mm, szélessége kb. 600 mm. A táblát rugalmas anyaggal kell alátámasztani és csavarokkal, bilincsekkel, görgőkkel stb. rögzíteni.
- o) Optimális feltételek a fémlemezek vágásához. Legalább 300 mm hosszú, legalább 100 mm széles és kb. 3 mm vastagságú acéllemezek vágása. A munkadarabot rugalmas anyaggal kell alátámasztani és csavarokkal, bilincsekkel, görgőkkel stb. rögzíteni.

## 2) Visszarúgásra vonatkozó figyelmeztetések

- A visszarúgás a befeszített, nyomott vagy eltott fűrészlapra adott hirtelen reakció, amelynek következtében a fűrész megemelkedik és kontrollálatlanul elhajlik a munkadarabtól a kezelő felé;
  - amikor a fűrészlapot a befogó bevágás szorítja vagy szorosan összenyomja, a fűrészlap veszít a sebességéből, és a motor reakciója gyorsan visszalöki a készüléket a kezelő felé;
  - ha a fűrészlap a vágás során elfordul vagy ferdén áll, a fűrészlap hátulsó élén lévő fogak beleakadhatnak a fa felső felületébe, és a fűrészlapot kiemelik a bevágásból, és a kezelő felé hátrafelé mozdítják. A visszarúgás a fűrész nem megfelelő használatának és/vagy a nem megfelelő üzemeltetési eljárásoknak vagy körülményeknek az eredménye, és elkerülhető a következők elvégzésével. Az alábbiakban felsorolt megfelelő ellenintézkedések megtehetőek.
- a) **Mindkét kézzel erősen fogja meg a fűrész, és tartsa a karokat úgy, hogy ellenálljon a visszarúgás erejének. Tartsa a testét a fűrészlap egyik oldalán, ne a fűrészlap vonalában.** A visszarúgás a fűrész visszapattanását okozhatja, de a megfelelő ellenintézkedések megtétele esetén a kezelő a visszarúgást kontrollálni tudja.
- b) **Ha a fűrészlap beszorul, vagy ha bármilyen okból megáll a vágás, engedje fel a kapcsolót, és tartsa a fűrész az anyagban való mozgás nélkül, amíg a fűrészlap teljesen meg nem áll. Soha ne vegye ki a fűrész nyitott vágásból, és ne húzza hátrafelé, miközben a fűrészlap mozog, mert visszarúgás léphet fel. Határozza meg**

és tegyen korrekciós intézkedéseket a penge beszorulásának okának megszüntetésére.

- c) **Középpontozza a fűrészlapot a bevágásban, és ellenőrizze, hogy a fűrészfogak nem ágyazódtak-e be az anyagba, amikor a fűrész újraindítja a munkadarabba.** Ha a fűrészlap be van szorítva, akkor a fűrész újraindításakor a fűrészlap elmozdulhat vagy visszapatthat a munkadarabból.
- d) **Ne használjon tompa vagy sérült fűrészlapokat.** Az élezetlen vagy nem megfelelően előkészített fűrészlapok keskeny bevágást hoznak létre, ami túlzott sűrűlődést, a fűrészlap beszorulását és visszarúgást okoz..

### 3. Biztonsági utasítások a töltők- höz

1) **Kerülje el, hogy a gyermekek kapcsolatba kerüljenek ezekkel az eszközökkel. Ha tapasztalatlan személyek használják ezt a szerszámot, szakszerű felügyeletet kell biztosítani**

2) **Ez a berendezés nem arra szolgál, hogy felügyelet nélküli kiskorúak vagy tapasztalatlan személyek használják**

3) **Ez a berendezés nem használható olyan személyek (beleértve a gyermekeket is) által, akiknek gyenge fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel, illetve tapasztalat és ismeretek hiányában vannak, kivéve, ha az ilyen személyek felügyeletét egy olyan személy biztosítja, aki felelős a biztonságukért. ély által. Gyermekeket soha nem szabad felügyelet nélkül hagyni ezzel a termékkel.**

4) **Ne töltsse fel a nem újratölthető akkumulátorokat. Csak a szerszám gyártója által ajánlott akkumulátorokat használjon. Más típusú akkumulátorok használata tüzet vagy sérülést okozhat.**

5) **Tartsa a töltőt gyermekek számára elérhetetlen helyen.**

6) **Ne tegye ki a szerszámot, a töltőt vagy az akkumulátort víznek vagy esőnek. A rövidzárlat nagy áramerősséget, túlmelegedést, meghibásodást vagy áramütést okozhat.**

7) **Tárolja a töltőt fémtárgyaktól, például gemkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól vagy más apró fémtárgyaktól távol, amelyek rövidzárlatot okozhatnak az érintkezőkben. Az érintkezők rövidre zárása égési sérüléseket vagy tüzet okozhat.**

8) **Ne próbálja meg szétszerelni a töltőt. Ha a töltő karbantartására vagy javítására van szükség, vigye el a töltőt egy hivatalos szervizközpontba. A töltő nem megfelelő összeszerelése áramütést vagy tüzet okozhat.**

9) **Ne használja a töltőt sérült tápkábellel vagy sérült dugóval - gondoskodjon a sérült alkatrészek azonnali cseréjéről. A töltő sérült tápkábellel történő használata áramütést okozhat**

10) **Kerülje az akkumulátor érintkezőinek rövidre zárását. A rövidzárlat okozta túlzott áramáramlás súlyos sérülést okozhat. Ha az akkumulátor nincs használatban, a tárolás előtt helyezze fel az akkumulátor érintkezőinek védőburkolatát.**

11) **Ne használjon olyan töltőt, amelyet megütöttek, leejtettek vagy más módon megrongáltak (pl. szöggel átszúrtak, kalapáccsal üttek, összetörtek). Tűz, robbanás vagy áramütés lehet a következménye**

12) **Ne használjon sérült akkumulátort. Sérült akkumulátor használata tüzet vagy robbanást, és súlyos sérülést okozhat.**

### 4. Biztonsági utasítások az akkumulátorokra vonatkozóan

1) **Ne ártalmatlanítsa az akkumulátorokat étetéssel, még akkor sem, ha súlyosan sérültek vagy teljesen elhasználódtak. Az akkumulátor tűzben felrobbanhat. A Li-ion akkumulátor elégetésekor mérgező füst és anyagok keletkeznek.**

2) **Ne zárja rövidre az akkumulátort:**

- Ne érintse a csatlakozókat semmilyen vezető anyaggal.

• Netárolja az akkumulátortolyantárolóedényben, melyben más fémtárgyak vannak, például szögek, érmék stb.

• Ne tegye ki az akkumulátort víznek vagy esőnek.

**Az akkumulátor rövidre zárása nagy áramáramlást, túlmelegedést, esetleges égési sérüléseket okozhat.**

**3) Ügyeljen arra, hogy az akkumulátor hőmérséklete ne haladja meg a 45°C-ot.** Ha az akkumulátor hőmérséklete meghaladja a 45°C-ot, az akkumulátor teljesítménye és élettartama csökken. Ha az akkumulátor hőmérséklete megemelkedik, a termikus biztosíték aktiválódik. Ha túlmelegedett akkumulátort helyez be a töltőbe, megjelenik a túlmelegedett akkumulátorra vonatkozó figyelmeztetés. Töltés előtt le kell hűlnie.

**4) Soha ne töltsön teljesen feltöltött akkumulátort.** A túltöltés lerövidíti az akkumulátorcsomag élettartamát.

**5) Ne szerelje szét az akkumulátort.** Ha a töltő karbantartására vagy javítására van szükség, vigye a töltőt egy hivatalos szervizközpontba. Az akkumulátorcsomag nem megfelelő összeszerelése áramütést vagy tüzet okozhat.

**6) Vigyázzon, hogy az akkumulátorcsomagot ne ejtse le, és ne tegye ki áramütésnek (pl. szöggel átszúrni, kalapáccsal megütni, összetörni).** Tűz keletkezhet, robbanás vagy áramütés.

**7) A működési hőmérséklet -20 és 50 °C között van, ezen kívül a szerszám nem működik feltétlenül megfelelően.**

**8) Ne engedje, hogy gyermekek felnőtt felügyelete nélkül cseréljék az elemeket.**

### 5. Egyéb biztonsági figyelmeztetések

**1) Akadályozza meg, hogy tárgyak kerüljenek a szellőzőnyílásokba.** Ez sérülést vagy áramütést okozhat.

**2) A tartozékok használat után forróak**

**lehetnek. Kerülje a bőrrel való érintkezést és viseljen megfelelő védőkesztyűt.**

**3) Csak a gyártó által ajánlott és szállított elemeket használjon.** Más típusú akkumulátorok megrepedhetnek, és személyi sérülést vagy anyagi kárt okozhatnak.

**4) Ne használja a töltőt sérült tápkábellel vagy sérült dugóval - gondoskodjon a sérült alkatrészek azonnali cseréjéről. A töltő használata sérült tápkábellel történő használata áramütést vagy tüzet okozhat.**

**5) A szerszám kezelése előtt győződjön meg arról, hogy az akkumulátor szilárdan rögzítve van a szerszámhoz. Ha az akkumulátor nincs szilárdan rögzítve, a kezelés során leeshet, és sérülést okozhat.**

**6) FIGYELMEZTETÉS! SOHA ne engedje, hogy a kényelem és a termékkel való (többszöri használat során szerzett) ismeretség átvegye a szerszámra vonatkozó biztonsági szabályok szigorú betartásának helyét. A HIBA vagy a jelen kézikönyvben szereplő biztonsági előírások be nem tartása súlyos személyi sérülést okozhat.**

**7) Tartsa szilárdan a szerszámot.**

**8) A szerszámban található lítium-ion akkumulátorokra a veszélyes árukra vonatkozó jogszabályok előírásai vonatkoznak. Kereskedelmi szállítás esetén, pl. harmadik fél vagy szállítmányozó általi szállítás esetén speciális csomagolási és címkézési követelményeket kell betartani. A szállítás előkészítése előtt konzultálni kell egy veszélyes anyagokkal foglalkozó szakemberrel. Az érintett ország esetleges részletesebb előírásait is be kell tartani. Ragassza le vagy takarja le a nyitott érintkezőket, és csomagolja az akkumulátort úgy, hogy az ne tudjon szabadon mozogni a csomagban.**

**9) Az akkumulátort a helyi előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa.**




## 6. Használat előtti utasítások

### 1) Energiaforrás

- Biztosítsa a megfelelő tápfeszültséget. Az áramforrás feszültségének meg kell egyeznie a típus táblán feltüntetett feszültséggel.
- Ellenőrizze, hogy a szerszám névleges feszültsége megegyezik-e az akkumulátor névleges feszültségével. A szerszám névleges feszültségénél magasabb feszültség használata égési sérüléseket és a motor károsodását okozhatja.

### 2) Az akkumulátor csatlakoztatása

- A szerszám használata előtt győződjön meg arról, hogy az akkumulátor jól rögzítve van a szerszámban.



**FIGYELEM** Ha az akkumulátor nincs szilárdan rögzítve a szerszámban, akkor működés közben leeshet, és sérülést okozhat.


### 3) Az akkumulátor polaritása

Ha az akkumulátor polaritása nem megfelelő, az a szerszám elindulását okozhatja. A forgásirány megváltoztatása is veszélyes helyzetet okozhat.

### 4) Tesztüzem

A munka megkezdése előtt tegye fel a védőfelszerelést (védőszemüveg, védősisak, fülvédő, védőkesztyű), és kapcsolja be a szerszámot olyan irányba, hogy elkerülje a többi személyt. Ellenőrizze, hogy a szerszám rendesen működik-e.

### 5) A főkapcsoló



**FIGYELEM** Ha a szerszám bekapcsolt állapotában csatlakoztatja az akkumulátort, a szerszám hirtelen elindulása veszélyes helyzetet okozhat.

Ellenőrizze, hogy a kapcsoló visszamegy-e eredeti helyzetébe, amikor benyomja és felengedi.

### 6) Munkahely

Ellenőrizze a munkahelyet a biztonság szempontjából.

Kerülje a por felhalmozódását a munkahelyen. A por könnyen meggyulladhat. Az olyan anyagokból származó por, mint az ólomtartalmú

festék, ásványi anyagok és fémek, káros lehet az egészségre. A porral való érintkezés vagy a por belélegzése allergiás reakciókat okozhat a kezelőnél vagy a közelben állóknál és légúti fertőzésekhez vezethet.




Bizonyos fémporok veszélyesnek minősülnek, különösen olyan ötvözetekkel együtt, mint a cink, az alumínium vagy a króm.

Azbeszttartalmú anyagokkal csak szakemberek dolgozhatnak.

Biztosítsa a munkaterület jó szellőzését. Javasolt P2 osztályú légzőkészülék viselése

Tartsa be a kezelendő anyagokra vonatkozó országos előírásokat.

	Használat előtt olvassa el a használati utasítást
	Használjon védősisakot
	Használjon védőszemüveget
	Használjon fülvédőt
	Használjon por elleni védőmaszkot
	Használjon védőkesztyűt
	Elektromos és elektronikus berendezések ártalmatlanítása
	A hulladékot adja le újrahasznosításra
	Ne tárolja a terméket 50°C-t meghaladó hőmérsékleten
	Ne égesse el az akkumulátort

V	Volt	n	Névleges fordulatszám
	Váltóáram		Érintésvédelmi osztály II
	Egyenáram	IP20	Por és víz elleni védelem
		/min or min <sup>-1</sup>	Fordulatszám percenként




### ES Nyilatkozat

Egyedüli felelősséggel kijelentjük, hogy a gép megnevezése: Akkumulátoros szűrőfűrész  
Típus: AXJS-1801

Megfelel az alábbi európai irányelveknek: 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU, és az alábbi szabványok és szabványosított dokumentumok szerint készül: EN62841-1, EN62841-2-11, EN60335-1, EN60335-2-29, EN55014-1, EN55014-2, EN61000-3-2, EN61000-3-3, EN IEC 63000, EN62233  
A 2006/42/EK irányelv szerinti, államilag akkreditált vizsgálóintézetek műszaki dokumentációja és vizsgálati jelentései a következő címen érhetők el:

Herman Slovakia Production s.r.o.,  
Mokrá Lúka 226, 05001 Revúca, Szlovákia

  
Ing. Herman Nagypál MBA  
CEO  
Herman Group a.s.

  
Mgr. Peter Halaj  
A szerszámok műszaki osztályának igazgatója  
Herman Slovakia Production s.r.o.

## 7. Zaj és vibráció értékek

### 1) Zaj


Hangteljesítményszint (LWA) [dB(A)]	79
Hangnyomásszint (LpA) [dB(A)]	68
Bizonytalanság (K) [dB(A)]	3

### 2) Vibráció

Fadeszkák vágása	Rezgési összérték (a <sub>h,AG</sub> )	7m/s <sup>2</sup>
	Bizonytalanság (K)	1,5 m/s <sup>2</sup>
Fémlemezek vágása	Rezgési összérték (a <sub>h,AG</sub> )	6 m/s <sup>2</sup>
	Bizonytalanság (K)	1,5 m/s <sup>2</sup>

### Megjegyzések az értékekhez

- tömeg az EPTA 01/2003 eljárás szerint mérve
- az EN62841 szabvány szerint meghatározott teljes rezgésérték (háromtengelyes vektorösszeg)
- A bejelentett rezgés kibocsátási értéket szabványos vizsgálati módszerrel mérték, és az egyik szerszámot össze lehet hasonlítani a másikkal.
- A bejelentett rezgés kibocsátási érték a rezgés expozíció előzetes értékelésére is használható. A bejelentett rezgésértéket a fő motoros szerszámok alkalmazásánál használják. Ha azonban a szerszámot más célra használják, a rezgés kibocsátási érték eltérő lehet.



**FIGYELEM**

**Ne felejtse el kijelölni azokat a biztonsági előírásokat amelyek védik a kezelőt. Valós körülmények között a rezgési terhelés pontos megbecsüléséhez figyelembe kell venni a munkafolyamat ciklusának minden összetevőjét, (azokat az időszakokat is, amikor a berendezés kikapcsolt állapotban van, vagy amikor be van ugyan kapcsolva, de nem kerül ténylegesen használatra).**



FIGYELEM

A megadott rezgésszint értéke a gyakorlati használat során eltérő lehet, mert függ a szerszám használatának módjától.

## 8. Műszaki adatok és a csomagolás tartalma

### 1) Az eszköz műszaki adatai

Kéziszerszám			AXJS-1801
Feszültség		V $\equiv$	180
Szűrások száma	1. sebesség	/min	0-2300
	2. sebesség		0-3000
Emelés		mm	26
Max. vágási mélység	fa	mm	135
	alumínium		25
	acél (ötvözetlen)		10
Vágási szög		mm	0-45
Fokozatok száma			3
Tömeg (akkumulátor nélkül)		kg	2,0
Por és víz elleni védelem			IP20

Töltő			CB14415	CB18046A
Belépő feszültség		V $\sim$	220-240	
Belépő frekvencia		Hz	50/60	
Kilépő frekvencia		V $\equiv$	14,4 -18,0	
Áramerősség		A	1,5	6,5
Tömeg		kg	0,23	0,6
Működési hőmérséklet		°C	4~40	
Érintésvédelmi osztály		-	Osztály II	

Akkumulátor (Li-ion)	BL18045A	BL18043A	BL18044A	BL18053A	BL18049A	BL18050A
Feszültség	V $\equiv$ 18,0					
Kapacitás	Ah	2,0	4,0	5,0	4,0	8,0

Tömeg	kg	0,4	0,6	0,6	0,5	0,9
Működési hőmérséklet	°C	0~50				
Tárolási hőmérséklet	°C	-20~25				
Töltési idő CB144XX	min	60	120	150	120	240
Töltési idő CB180XX	min	-	40	50	40	80
Részek száma		5	10			
Részecskék típusa		S1NR19/65	S1NR19/65-2			S1NR22/71-2

### 2) A csomagolás tartalma

	kofferben	dobozban
AXJS-1801	igen	igen
2x akkumulátor	igen	nem
1x töltő	igen	nem
használati útmutató	igen	igen
koffer	igen	nem

## 9. Az kéziszerszám felépítése és rendeltetése

### 1) A funkciók leírása (kép )

1. Alaplap
2. Alaplaptartó
3. Előfeszítő kapcsoló
4. Alap reteszelő kar
5. Porszívó tartozék
6. Védőketrec
7. Fűrészlap-tartó
8. Fűrészlapprögztető kar
9. Sebességkapcsoló
10. Kapcsoló
11. Fogantyú
12. Akkumulátor

### 2) Rendeltetésszerű használat

- A szerszámot acéllemezek (ötvözetlen) vágására tervezték.
- A szerszámot faanyagok és műanyagok vágására és osztására tervezték.
- A szerszámot színesfém anyagok lágy lemezeinek vágására tervezték.

## 10. Használati útmutató



FIGYELEM

Kezelés, karbantartás, javítás, szerszámcsere, szállítás stb. közben vegye ki az akkumulátort a szerszámból, vagy helyezze a sebességkapcsolót középső (zárt) állásba. Ellenkező esetben a szerszám akaratlanul bekapcsolhat és sérülést okozhat.

HU

### 1) A fűrészlap behelyezése (ábra 6 )

• Fordítsa el a fűrészlaprögzítő kart körülbelül 25°-kal a nyíl irányába, és tartsa lenyomva. Helyezze be a fűrészlapot a tartóba. Engedje ki a fűrészlaprögzítő kart.



FIGYELEM

Ha szennyeződés kerül a fűrészlap tartójába, elfordulhat, hogy a fűrészlaptartó nem tartja biztonságosan a fűrészlapot. Tartsa tisztán a rögzítést.

### 2) A fűrészlap eltávolítása (ábra 6 )

• Fordítsa a fűrészlaprögzítő kart körülbelül 25°-kal a nyíl irányába, és tartsa lenyomva. Vegye ki a fűrészlapot.

### 3) Porelszívás (ábra 8 )

• Használja a porelszívó adaptert a vágás közbeni por felfogásához.  
• Felszerelés.  
• Igazítsa az adaptert az alaphoz az "A" ábrán látható módon, majd csúsztassa be az alap "B" hornyába.  
• Szétszerelés.  
• Nyomja meg a "B" reteszt, és csúsztassa ki az adaptert a nyíl irányába.

## 11. Használati utasítás



FIGYELEM

Kezelés, karbantartás, javítás, szerszámcsere, szállítás stb. közben vegye ki az akkumulátort a szerszámból, vagy helyezze a sebességkapcsolót középső (zárt) állásba. Ellenkező esetben a szerszám akaratlanul bekapcsolhat és sérülést okozhat.

### 1) Szilárdulásgátló rögzítés (ábra 7 )

• Az összeszereléshez vagy szétszereléshez nyomja meg a tartozékot a nyilaknak megfelelően, és helyezze be a képek megfelelően .

### 2) A talp szögének beállítása (ábra 10 )

• szögben történő vágáshoz forgassa el az alap rögzítőkarját, és állítsa be a kívánt szöget. Ezután húzza vissza biztonságosan a kart.

### 3) Sebességszabályozás (ábra 5 )

• A kapcsoló sebességszabályozóval van felszerelve. A forgási sebesség arányos a kapcsolóra gyakorolt nyomással.  
• A sebességkapcsolóval válassza ki a forgási sebességet.  
• 1. fokozat: alacsonyabb fordulatszám  
• középső állás: zárás  
• 2. fokozat: nagyobb sebesség

### 4) A kéziszerszám fogása (ábra 1 )

• Fogja meg a szerszámot az ábrán látható módon (jobbkezes).

### 5) LED világítás (ábra 11 )

• A LED-világítás a kapcsoló megnyomásakor bekapcsol. A kapcsoló elengedésekor a világítás rövid idő után automatikusan kikapcsol.

### 6) Porfűvás (ábra 12 )

• A szerszám bekapcsolásakor a levegő automatikusan kifújódik az ábrán látható módon. Ez eltávolítja a fűrészelés során felgyülemlett port.

## 12. Tanácsok a munkához

### 1) Az elővágási sebesség kiválasztása (ábra 9 )

• Az elővágási sebesség orbitális vágást okoz, amely a vágási sebességhez és minőséghez optimálisan beállítható. Az elővágás használata puha anyagok vagy a fa szálirányú vágásakor ajánlott. Az előfeszítést az 1-3. pozícióban állíthatja be. Vékony anyagok (pl. fémlemez) vágásakor, finom és tiszta vágásokhoz ne használja az előfeszítést. Az előfeszítés a 0 állásban ki van kapcsolva.

### 2) Fűrészelés merüléssel (merüléssel vágások) (ábra 13 )

• A merülő vágások csak puha anyagokon (fa, gipszkarton stb.) alkalmazhatók. A merülő vágásokhoz csak rövid fűrészlapokat használjon. Helyezze a szerszámot úgy, hogy a talp elülső éle a munkadarabhoz érjen, anélkül, hogy a fűrészlap a munkadarabhoz érne, és kapcsolja be a szerszámot. Válassza ki a maximális sebességet, és

hagyja, hogy a fűrészlap lassan beesüllyedjen a munkadarabba. Lassan hozza az alapot a teljes felületével a munkadarabhoz. Folytassa a vágást a kívánt vágási vonalnak megfelelően. Fém vágásakor ajánlott a vágási vonalat enyhén megkenni vágóolajjal a hosszabb fűrészlap élettartam és a könnyebb kezelhetőség érdekében.

### 3) P-MÓD

- A P-MODE növeli a vágás pontosságát indításkor.
- A szerszám a vágás megkezdése előtt alacsonyabb fordulatszámon kapcsol be. Amikor a munkadarab ellenállást fejt ki a szerszámra, a P-MODE kikapcsol, és a szerszám teljes sebességű üzemmódba kapcsol (1. sebesség 0-2300 /perc / 2. sebesség 0-3000 /perc).
- A P-MODE-ot nem kell kikapcsolni nagyon lágy anyagok vágásakor.

## 13. Töltő és akkumulátor

### Az akkumulátor töltése (ábra 2)

- Csatlakoztassa a töltő csatlakozóját a fali konnektorba - a töltésjelző lámpa **zöld, piros és sárga** színben villog másodpercenként. Ekkor a töltő készen áll.
- Helyezze be az akkumulátort a töltőbe. A töltési folyamat megkezdődik. **Figyeljen a megfelelő polarításra.**
- Elindul a töltési folyamat.
- Ha a töltési idő feltűnően rövid, akkor az akkumulátor élettartama lejárt. Azonnal cserélje ki az akkumulátort.



**Ne töltsön nem tölthető akkumulátorokat!**



**Vigyázzon, nehogy rövidre zárja az akkumulátort. Az akkumulátor rövidzárata tüzet, robbanást vagy súlyos sérülést okozhat. Amikor nem használja az akkumulátort, helyezze fel a védőburkolatot**

### A töltőn lévő jelzések:



**FIGYELEM**

A töltéshez csak a kijelölt HERMAN töltőt használja. Ellenkező esetben az akkumulátor és a töltő tűz, robbanás, töltési hiba vagy az akkumulátor vagy a töltő túlmelegedése okozhat.

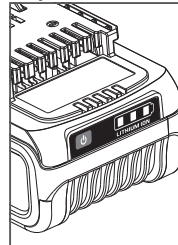
- villogó zöld: töltés előtt - készenléti állapot
- pirosan világít: töltés közben
- világító zöld: a töltés befejeződött
- villogó piros: túlmelegedett akkumulátor
- villogó sárga: az akkumulátor nem működik



**FIGYELEM**

**A töltés befejeztével válassza le a töltőt a hálózatról.**

- Ha a felhevült akkumulátort közvetlenül a használat vagy töltés után próbálja tölteni, a kijelző pirosan villoghat (túlmelegedés jelzése). Miután lehűlt, a kijelző nem villog tovább, világítani fog, és megkezdődik a töltés.
- Ez a töltő érzékeli az akkumulátor töltöttségi állapotát, és mindig teljesen feltöltött állapotban tartja.



	75 ~ 100% töltöttség
	35 ~ 74% töltöttség
	3 ~ 34% töltöttség
	< 3% töltöttség

### 4) Az akkumulátor behelyezése és kivétele (ábra 3, 4)

- Győződjön meg róla, hogy a szerszám ki van kapcsolva. Biztonsági okokból állítsa a sebességkapcsolót középső (zárt) állásba. Nyomja be az akkucsomagot a szerszám fogantyújába, amíg nem érzi az akkucsomag reteszelésének kattánását. Vegye ki az akkumulátort.
- Kivételehez nyomja meg az akkucsomagon lévő akkutároló gombokat, és húzza ki az akkucsomagot a szerszám fogantyújából. Ne alkalmazzon túlzott erőt vagy ütést.

## 14. Karbantartás és javítás

### 1) Karbantartás



**FIGYELEM**

Kezelés, karbantartás, javítás, szerszámcseré, szállítás stb. közben vegye ki az akkumulátort a szerszámból, vagy helyezze a sebességkapcsolót középső (zárt) állásba. Ellenkező esetben a szerszám akaratlanul bekapcsolhat és sérülést okozhat.

## 1) Tisztítás

**FIGYELMEZTETÉS:** Legalább hetente egyszer sűrített levegővel fújja ki a szellőzőnyílásokat. A szemsérülés kockázatának minimalizálása érdekében mindig viseljen védőszemüveget.

**FIGYELMEZTETÉS:** Soha ne használjon oldószereket vagy más agresszív anyagokat a szerszám nem fémből készült részeinek tisztításához. Ezek az anyagok gyengíthetik vagy károsíthatják az anyagot. Használjon szappanos oldatba mártott ruhát. Ügyeljen arra, hogy folyadék ne kerüljön a szerszámba.

**FIGYELMEZTETÉS:** A behúzható védőelemnek mindig szabadon kell mozognia és automatikusan vissza kell húzódnia. Ezért tartsa tisztán a védőburkolat környékét. A port és a szennyeződések sűrített levegővel vagy kefével távolítsa el.

### A TÖLTŐ TISZTÍTÁSI UTASÍTÁSAI

**FIGYELMEZTETÉS:** Tisztítás előtt húzza ki a töltőt a hálózatból. A szennyeződések és a zsírt kívülről egy ronggyal lehet eltávolítani. Ne használjon vizet vagy bármilyen tisztítószert.

## 2) Környezetvédelem

**FIGYELEM**

Ne dobja az akkumulátort háztartási hulladék közé, tűzbe vagy vízbe.

## 3) A szerszám javítása

Olyan szakképzett műhelybe, amely eredeti pótalkatrészeket használ. Ez biztosítja a szerszám biztonságának megőrzését.

**FIGYELEM**

Ha a szerszám nem működik rendesen, forduljon egy hivatalos HERMAN szervizközponthoz

## 4) Tápkábel

Ha a tápkábel megsérült, azt a gyártó eredeti kábelére vagy azzal egyenértékű helyettesítőre kell cserélni

## 5) Értékesítés utáni ügyfélszolgálat

A szerszám karbantartásával és javításával, valamint a pótalkatrészekkel kapcsolatos kérdéseire hivatalos szervizünk válaszol. A pótalkatrészek ütemtervét és a javítással kapcsolatos információkat a [www.herman.sk](http://www.herman.sk) weboldalon találja. Ügyfélszolgálatunk munkatársai szívesen válaszolnak a termékekkel és tartozékokkal kapcsolatos

kérdéseire.

A régi elektromos és elektronikus berendezések ártalmatlanítása (érvényes az Európai unióban és olyan országokban ahol szelektív hulladékgyűjtés van érvényben)



Ez a terméken vagy csomagoláson látható jelzés azt jelenti, hogy a terméket nem lehet háztartási hulladékként kezelni. A terméket szelektív gyűjtőbe kell leadni elektromos és elektronikus termékek újrahasznosítása céljából. A helyes ártalmatlanítás bebiztosításával óvja a környezetet a káros hatásoktól amelyek veszélyeztetik az emberi egészséget. Az anyagok újrahasznosítása segít megővni a természeti kincseket. A termék ártalmatlanításával kapcsolatban részletes információkat kaphat a helyi városi hivatalban, a szelektív gyűjtőhelyeken vagy az üzletben ahol a terméket vásárolta.

**HERMAN®**

Herman Slovakia Production s.r.o.  
Mokrá Lúka 226, 05001 Revúca, Szlovákia  
[www.hermantools.hu](http://www.hermantools.hu)



